

LA EPOCA

Diario Católico Independiente

AÑO I

SAN JOSÉ DE COSTA RICA, 3 DE SEPTIEMBRE DE 1911

NÚM. 100

Congreso Eucarístico EN ESPAÑA

Documentos inmortales

Maravilloso en la forma y admirable en el fondo, esmaltado por un espíritu crítico inusitado, es el discurso del insigne maestro de la literatura española, Menéndez Pelayo, que á continuación publicamos

CANTO Á LA EUCARISTÍA.

Dijo Miguel de Cervantes, príncipe de los ingenios españoles y esclavo del Santísimo Sacramento, que «el mezclar lo humano con lo divino es un género de mezcla de que no se ha de vestir ningún cristiano entendimiento». No quisiera yo que sobre mí recayese el peso de tan justa sentencia, ni dejo de recelar que pueda parecer inoportuna la intervención de un humilde profesor de letras humanas en un acto que principalmente requiere el concurso de las divinas. El solemne misterio que estos días conmemoramos, la inefable emoción que embarga toda alma cristiana, la tierra para rendir tributo de fe y amor á Cristo Sacramentado, parece que ahuyenta todo pensamiento profano y hiela en los labios toda palabra que no sea una oración. Sólo la voz de la ciencia teológica puede levantarse potente y autorizada para esclarecer, en cuanto es concedido á nuestra débil luz intelectual, los arcanos del dogma. Temeridad sería en el simple fiel pretender escudriñarlos. Bástale acercarse con pavor y reverencia á la Mesa donde se sirve el Pan de los Angeles. Suene, pues, el acento de los doctores que de la Iglesia tienen misión para enseñar; ya en la cátedra del Espíritu Santo, ya en las tesis y disertaciones de este grandioso Congreso. Preparemos los oídos para escucharlos y abramos el espíritu á la eficacia de su doctrina, que no caerá en suelo estéril si la recibimos con razonable obsequio y corazón contrito y humillado.

Es este misterio de amor centro de la vida cristiana, lazo estrechísimo entre el cielo y la tierra, entre Dios y el hombre; Sacramento augusto de la ley de Gracia, que en él recibe su perfección y complemento mediante la Comunión substancial del Sacratísimo Cuerpo de Cristo velado en las especies eucarísticas. Este sacrificio perenne é incruento, que cada día se ofrece en innumerables aras, es promesa de inmortalidad y prenda sacrosanta del rescate humano: Por él forma la cristiandad un cuerpo místico que recibe la savia de su Divino Fundador y liga á todos sus miembros con vínculos de caridad insoluble. Sin la inmolación per-

petua de la Víctima Sagrada no se concibe el sacerdocio ni el altar. La vida parece como que se disipa entre las nieblas de un intelectualismo vago, sin llama de amor ni eficacia en las obras. Este único y verdadero sacrificio no es sombra y figura como los de la Ley Antigua, sino realidad presente y eterna, renovación del sacrificio del Calvario, que salva á todo hombre que quiere salvarse. En él está la raíz del orden religioso, y por él se difunde en nuestra naturaleza regenerada y transfigurada el raudal de la gracia.

Pero este raudal á todas partes llega, y no hay facultad humana que en sus aguas no se purifique, cuanto más aquella tan noble y excelsa, que á nuestro espíritu fué concedida de manifestar, por medio de imágenes sensibles, la belleza ideal, «pura, inmóvil y bienaventurada», como Platón la columbró en sus ensueños; como la mostró la Revelación cristiana, no en la vaga región especulativa, ni encubierta bajo las sombras y cendales del mito y de la alegoría, sino viva, triunfante y gloriosa en la persona del Verbo Encarnado, fuente de todo bien y toda sabiduría. El arte, pues, y cada una de las artes, principalmente el arte de la Poesía, que por su universalidad parece que las comprende á todas, ha sido en el pueblo cristiano, y sobre todo en el nuestro de la edad de oro, una forma de enseñanza teológica, una cátedra abierta á la muchedumbre, no en el austero recinto de las escuelas, sino en la plaza pública, como en los días triunfantes de la democracia ateniense, á la radiante luz de nuestro sol nacido para reverberar en las custodias y convertirlas en ascuas de oro. Con tales alas volaba el genio de nuestros poetas, ante millares de espectadores de imaginación fresca y dócil, de entendimiento despierto y ágil para seguir las más sutiles abstracciones, y de voluntad tan perseverante y firme como recio era su brazo, templado en todos los campos de batalla del mundo.

LOS AUTOS SACRAMENTALES

Así nació aquel género dramático, tan propio y peculiar nuestro, que á duras penas consiguen los más eruditos extranjeros darse cuenta de su especial carácter, y no son pocos los que con notoria impropiedad le usan como nombre genérico de toda representación á lo divino. Los «autos sacramentales» tienen un tema único, aunque de fertilidad inagotable y desarrollado con riquísima variedad de medios y recursos artísticos: el dogma de

la presencia eucarística. Este dogma es el que en las obras de nuestros poetas reduce á grandiosa unidad toda la economía del saber teológico, y reviste de símbolos y figuras, á un tiempo palpables y misteriosas, la historia y la fábula, el mundo sagrado y el gentil, los áridos esquemas de la dialéctica y los arrobamientos del amor místico, para ofrecerlo todo, como en un haz de mirra, ante las aras del Divino Pan, multiplicado en infinitos granos.

Vivimos entre prodigios: sin la luz de la Revelación, son enigmas indescifrables nuestra cuna y nuestra tumba; no hay instante siu milagro, según la vigorosa expresión de nuestro dramaturgo, y cumple el arte su fin más sublime cuando nos sumerge en las tinieblas de la noche oscura del alma para aleccionarnos con aquel extraño género de sabiduría que el gran doctor del Carmelo compendió en tres versos tan sencillos en la letra como hondos en el sentido:

Entréme donde no supe,
Y quedéme no sabiendo,
Toda ciencia trascendiendo.

(Continuará)

Conversemos

II

Dijimos en nuestro artículo anterior de los buenos tiempos de la República vieja tan grande como sencilla, tan modesta como fecunda y á fe que no hemos de arrepentirnos. Cada enseñanza del pasado no es otra cosa que un elemento precioso para la conquista del porvenir por más que las generaciones de hoy no sean inclinadas á meditarlo. Andábamos en aquel entonces haciendo nuestros primeros *pininos* en la vida independiente, pasando de una faz de existencia á otra en nada semejante y sin embargo nada impidió el asentamiento de las instituciones y de las prácticas ciudadanas. Tal vez fuera resultado del cruce de los sanos campesinos de Galicia y de los aborígenes, sobrios y fuertes: pero el caso es que no hubo luchas sangrientas por la libertad recién conquistada y que el arado siguió entonando en las campiñas su canto de redención. Buenos tiempos aquellos en que el país para nada hizo voto de presencia en las luchas intestinas que empezaron á destruir el vigor de la nacionalidad y á hacer muy difícil el credo de una sola patria y un solo corazón: en que éramos humildes y cristianos y no nos había dado en la flor de cubrir nuestra pobreza con boatos ridículos, ni nos tentó el diablo por ser potentes en nuestra pequeñez: en que no hablábamos tanto pero hacíamos mucho, en que cada individuo era una convicción y cada funcionario la personificación del deber. En

que no eran conocidos los claudicadores y en que se vivía con la ley abajo y la ley arriba.

Se nos antojaría creer á ratos, en vista de tanto desvío en el camino, que el proceso de la moral y del derecho son una mentira si no recordáramos el símil de la humanidad como de un ebrio que se levanta de un lado para caer en otro. Si no cabe duda, que esos altos en la ruta son demasiado prolongados con un mucho de peligrosos porque son base de la costumbre, y aun en las tinieblas los enfermos se habitúan.

No es que alcemos la copa por el retroceso, sino que deseamos con fervor que los que puedan y deben, aprovechen todos esos tesoros de experiencia, y no intenten, con orgullo insano, dar de sí lo que en ellos no existe.

Progreso por dondequiera, diréis. Sí, pero con las bases de la moral sacavadas y edificando sobre el cieno. Es una hermosura mentirosa como son mentidos los vigores que se nutren del pantano ó que enraizan en la cienaga. Acariciemos la esperanza de posibles señoríos de la Verdad y del Bien: esa es la obra de los que hoy se alzan, destruir lo que han hecho los que han legado, de cualquier modo, á la cumbre y lanzaron desde allí el grito gutural de su impotencia y de su miseria.

DE HEREDIA

Materialmente, Heredia resucita. Esta ciudad que antes se llamó de Las Flores, y que en estos últimos veinte años se había quedado estacionada en el camino del progreso y había visto desmoronarse algunos de los fuertes capitales de sus hijos á consecuencia de reveses de fortuna, comienza ahora á regenerarse valientemente.

Tiene hermosísima agua, tan bella que invita al mundo entero á beber y á bañarse en ella porque son sus linfas suaves y cristalinas que no hay más que pedir. Y si tienen razón los higienistas en poner el agua como elemento de salud, pues ya nosotros los heredianos nos curaremos de resfríos, de tercianas, de erupciones cutáneas previniendo esas miserias con nuestra excelentísima agua. ¡Gracias á Rafael Iglesias, á González Viquez, á Jiménez que como Jefes de la Nación ayudaron á Heredia para conseguirse este valioso recurso de dicha. ¡Gracias al serio y magnífico Gobernador Rodríguez y al Ingeniero Benavides que dieron empuje á esta obra para llevarla á término.

Ya algunos heredianos empiezan á construir también lindas casas; ahí está la que se han edificado los González que es preciosa y confortable.

Y algunos guapísimos y valientes hijos de esta ciudad, se han propuesto hacerse ricos: allí está José Manuel Herrera, y es-

tán los jóvenes José Ramón y Lolo Solera, Julio Sánchez y Santiago Rodríguez que cuentan su *blanca* no por millares sino por *cincuentas de millares* y van arriba y sin que sozobre su fortuna. Y son gente franca, generosa, caritativa que imitan los brillantes ejemplos de los Braulios Morales, Paulinos Ortiz, Manueles Zamoras y Joaquines Flores y que mantienen viva la gran matrona doña Esmeralda v. de Morales.

Nos faltan... ah! nos faltan...! buenas calles... buenas aceras y buenos desagües para que la misma señora higiénica reine en solio incombible.

—Pero moralmente... eso es otra cosa: nuestros jóvenes no se estiman lo bastante, y á muchos no les importa beber... jugar... parrandear hasta la *calaverada*... ¿Y los niños? Todavía están peor... porque ahí está ese Colegio con su coeducación y sin Religión... que es una *cueva* de niños y niñas que aprenden muchas gramáticas y geometrías pero no cultivan la conciencia ni el temor de Dios que es principio de la sabiduría... y como consecuencia está cosechándose entre ellos un espíritu de desobediencia, de falta de respeto y de atrevidilla insolencia en sus *amorios* degenerados que... ¡sabe Dios á donde iremos á parar!

Corresponsal

LA EPOCA

DIARIO CATOLICO INDEPENDIENTE

Recomendado por el Excmo. Sr. Delegado Apostólico á Itmo, Señor Obispo Diocesano.

Director:

LA SOC. REGENERACION

Editor Administrador:

Luis Cartín G.

OFICINA: Calle 6ª, casa n.º 169. 160 varas al Norte del Mercado.

Apartado de Correos: N.º 710.

La suscripción vale ₡ 1.00 el mes, el número suelto cinco céntimos.

Qué fué del Ateneo?

Y don Justo Facio, don Rafael Iglesias, don Roberto Brenes M., don Carlos Giró y otros qué dirán?

¿Que se hizo el rey don Juan?

¿Los infantes de Aragón,

Qué se hicieron?

Qué fué de tanto galán,

Qué fué de tanta invención

Como trajeron?

Las justas y los torneos

Paramentos, bordaduras

Y ciméras

Fueron sino devaneos?

Entre nuestros papeles por mera casualidad nos encontramos un folleto interesantísimo; se titula así: "De la evolución nacional en la Historia. Conferencia leída en el Ateneo de C. R. por el Dr. don Valeriano F. Ferraz". Conocíamos dicho estudio, notabilísimo y sugestivo entre gentes que entienden del asunto como todo lo que sale de la ilustrada y correcta pluma del Dr. Pero si nos llama la atención una especie de prólogo á gui-

za de *buscapié* en manuscrito, no conocida naturalmente por los que leyeron el folleto. Por esto nos damos el gusto de publicarlo.

A quien leyere

La conversación, ó dígame conferencia, no fué otra cosa—según intento de su autor—sino algo á modo de *buscapié* para ver de suscitar discusiones en el Ateneo sobre puntos interesantes de historia y cultura general; puesto que en dicho centro, que debería ser escuela de la palabra y dialéctica oratoria, sólo se ocupaban los llamados intelectuales del país, en mutuos elogios, leyendo unos por la noche sendos discursitos y elogiándolos otro día en periódicos y corrillos, cosa bien extraña á la pública y privada educación costarricense.

Sostiénese, pues, ante todo, que no hay hombre de acción, notable por sus resultados prácticos, sin ser hombre de pensamiento; ó dígame, que lo efectivo es la actividad pensada, así como también ha de serlo el pensamiento activo. Aquí debía de esperar el conferenciante á los presumidos pedagogos, que ponen por las nubes la llamada educación práctica, y descuidan la cultura mental que necesariamente se apoya en regulares estudios clásicos, sin perjuicio de las ciencias de observación y de cuantas invenciones modernas han enriquecido á la humanidad.

Y en el primer ejemplo de hombre activo, práctico y soberanamente pensador y altísimo poeta, se ofrecen cosas de la Biblia á los menguados «niños sabios» que de continuo andan blasfemando de las Sagradas Escrituras, sagradas en literatura tanto como en religión.

Luego se hace ver la diferencia entre el grande "hombre representativo" y sus más que ambiciosos torpes sucesores que deshacen un poderoso imperio, por ser hombres de acción sin unidad y fuerza de pensamiento.

Entra luego, (á ver qué le dicen los modernistas), cierto elogio de la cultura griega y su mezcla con la oriental y espíritu religioso en Alejandría, donde nacen y se crían primeramente las ciencias modernas, sin que lo racional riña con lo religioso, antes por el contrario se apunta ya, con su brillante aurora, la natural armonía entre razón y fe, según luego ha visto Bacon, que no el conflicto que últimamente ha creído ver Draper entre la Religión y la ciencia. ¿Por qué no discutieron los ateneístas estas proposiciones, sino que se callaron como *putos*, según diría Cervantes en su tiempo, y como *imbéciles*, según pensamos y decimos ahora, sin más autoridad que la del sentido común?

Apúntanse después otros temas para una culta y muy instructiva discusión, como la caída de los Visigodos, con sus causas según la leyenda y la historia; como la personalidad del Cid y su verdadera representación nacional, como pueblo español hecho hombre y gran *demócrata* frente á la reyesidad á quien respeta; como la desunión de los reinos cristianos, que alargó á tantos siglos la reconquista de España; como el verdadero sentido de la cultura y civilización de los árabes españoles: todo esto último con miras á la deplorable y suicida desunión de estas Repúblicas, etc., etc., etc.

Cables

ADVERTENCIA: Del martes en adelante daremos la sección de cables que en los dos primeros números por dificultades de instalación no hemos podido ofrecerla á los lectores.

Revista de la Prensa

2 DE SETIEMBRE

'La Información'

Fotografado de la Virgen de los Angeles y algunas líneas simpáticas á propósito de la fiesta de hoy.

"Una excomunión"—Afirma el colega que el señor Capellán del Carmen de Heredia "excomulgó" á los heredianos que vinieron á oír el "Sueño de un vals. Tenemos seguridad de que lo de la excomunión no es cierto: ya hablará sobre eso el señor Capellán del Carmen Presbítero don Jorge Volio.

"Prueba necesaria"—Contra el contrato de construcciones: Empeños porque se espere antes de firmar el contrato. Somos partidarios de éste: sólo dudamos de que ann firmado, el país logre verlo convertido en realidad.

Noticia [de Limón. Cipriano Crstro disfrazado desembarcó en Venezuela: la revolución ha estallado y se libran sangrientos combates.

Nos alegramos de que la noticia resulte falsa.

«Ojeo Político.»—El pueblo necesita otros representantes (contra el Congreso) eensura más que acre, y aunque fundada, poco seria, de nuestra Cámara Legislativa. Entre col y col el escritor, que firma «Un diputado» y que de seguro no lo es, nos da envuelta la siguiente nota: «A la par de los grandes consuelos que brinda la religión á los espíritus esa brillante cosecha (la de caminos, escuelas, cañerías, puentes, edificios, regeración económica y administrativa, que el pueblo esperaba) se ha convertido en un espejismo: fantasmas que se alejan del alcance de la mano y en que debemos esperar para después de la muerte»... Poco á poco, señor incrédulo: la religión no nos brinda solo esperanzas para después de la muerte: nos da normas de vida. Si la doctrina de Cristo dominase en el mundo este sería un paraíso: por eso Aquel llamó á su evangelio: El reino de los cielos.

Pero ¿qué tenía que ver la religión con el Congreso? Nada: que estos señores no han de perder la oportunidad para disparar su tiritó aunque sea envolviéndolo en requiebros de "grandes consuelos," etc. contra las convicciones religiosas.

Y después, cuando la marea del crimen cubre, ellos mismos declaran que el mal se debe en gran parte á la pérdida de aquellas convicciones.

Crónica del Congreso cables y noticias.

"La Prensa Libre"

En su primer artículo refiere las exigencias de cierto diputado Norteamericano de Kentucky Mr. Harvey Helm de Presidente de la Comisión de Gastos del Ministerio de Guerra.

Quiere Mr. Helm que Cuba pague. (\$6.000.000) seis millones de dólares por la intervención de 1907, 1708 y 1909 en Cuba.....

Ya se vé que esa gente de Yankilandia "no arranca pelo sin sangre." no se contentan con su *intervención*..... en asuntos ajenos... sus ventajas comer-

ciales... y su mano ferrea sobre la infeliz esclava de Yankilandia: ahora quieren dólares..... eterna manía de esa gente.

Trae algo sobre "un nuevo volcan en Toro Amarillo"... vayal vayal no se asusten ustedes: eso de nuevos volcanes como los que nacieron en Cartago y Paraiso: nos dejó curados de sustos.

"La República"

Pone en contra dición al General Romain con el Subsecretario de Fomento; el primero dice que ni en el Cuartel Principal ni en la Artillería existía depósito de dinamita y el segundo que ha ordenado hacer ventilaciones para mantener á normal temperatura los depósitos de dinamita que existen en los sótanos del Principal. ¿A quien hay que creer? ¿al General Romain ó al señor Subsecretario?

Habla de una *Novela Tica* que será de éxito colosal en nuestra sociedad. Ya la veremos, la estudiaremos, ó encargaremos esto á persona competente en la materia.

Largo artículo, bastante razonado sobre asunto del Guanacaste, en que hace historia de sus distintos Gobernadores de dentro y fuera de la Provincia. Defiende á Filo Castro, actual Gobernador, contra los ataques de la Prensa y felicita finalmente al Gobierno por su nombramiento, por no ser partidario al que escribe y el círculo que está detrás (añadimos nosotros) de las divisiones locales en aquella Provincia, que han ido extinguiéndose conforme ha ido expirando la *Union Guanacasteca*, á quien atribuye todo el mal de la Provincia.

Nosotros no podemos menos de recordar el cuento de la vegecita aquella que lloraba inconsolable la muerte de su rey y que interrogado por alguien á quien interneaban sus lágrimas, la dijo: Ah, señor, el rey que acaba de morir era malo, ¿cómo será el que le suceda?

A vuelta de plana, una correspondencia de Liberia enteramente contradictoria á la primera; quiere autoridades criollas y nada más, concluye manifestando su anhelo de que los guanacastecos tengan autoridades de su provincia, y dice que el Guanacaste no es colonia ni cosa parecida y tiene derecho á pedir que se le nombren guanacastecos para el desempeño de los puestos públicos.

Hasta cierto punto tienen razón.

De lo contrario... lo que dijo Bri-ceño: se van con Nicaragua. (Esto es de nuestro costal).

El Noticiero

El autor de "Pepitoria Herediana" con flamante garbo que revela algo así como la presunción de un jovencito que lleva melena y se da tonillos de literato refiriéndose al mote de su crónica dice: "el nombre dicho ha sido (escrito ha sido hubiera puesto mejor) simplemente con el fin de desenterrar un fósil del diccionario de aquel Tribunal y que ha caído ya en des-

uso, gracias á los desaires que le brindan á las reflexiones de las lenguas de Castilla nuestros estilistas de Ogaño." ¡Valiente cliquillo, nos hemos dicho, que de un salto se encumbra sobre Pidal y sobre Menéndez y Pelayo, Luis Coloma y otros miembros de la Academia Española, responsable del Diccionario..... Si fuese al menos un Caro, un Marroquín, un Cuervo, un Toro Gómez...! pero no será más que un atrevidillo de calzón largo porque sólo así tendría tan poco seso para tantas ínfulas literarias.....y lo peor, nos viene después con empeños de tildar los Tañidos heredianos (tañidos con mayúscula y heredianos con minúscula) hombre! hombre! más seriedad y más gramática y literatura: después censure con más mesura y discreción,

CONGRESO CONSTITUCIONAL

Presidió el Lic. Gutiérrez.—Se aprobó y firmó el acta anterior.—Cantón Guápiles y Siquirres.—Se dió segundo debate al proyecto Empréstito.

González.—Dice que no puede figurar en la orden del día pues no han trascendido los días hábiles después de la publicación que no se ha oído la voz de la Prensa; sólo «La Prensa Libre» se preocupa de los negocios públicos.

Rodríguez R., Mata Oreamuno y Tinoco G., defienden asuntos de poca monta y de ninguna trascendencia.

Tinoco Iglesias y Quirós van al grano; así debe ser. Dicen que no hay necesidad de la Prensa que se trabaje con ciencia y con conciencia de lo que se hace y eso es lo esencial. Recomiendan que se acoja en globo el Empréstito.

Lo demás, los retoques vendrán después.

La aprobación del dictamen dicen, significa que se acoje la idea general del Empréstito. González es enemigo del contrato, por nuestra falta de capacidad para cumplirlo, esto es en síntesis, lo demás son pamplinas.

El Presidente en nombre del país ordena se lea el dictamen de Empréstito y Alfaro (Juan) se opone.

Tinoco G.—Se manifiesta partidario del Empréstito y dice que por pura necesidad.

Coto F.—Está con el Empréstito pero desea que consten sus palabras para la responsabilidad consiguiente. Se declara exéptico en materia de finanzas. En medio de todo el diputado Coto es uno de los diputados más serios de la Cámara.

El dictamen se apreba sin los votos de Arias, Bejarano y Jiménez don Francisco.

Guido el de siempre; siempre se pone en evidencia; cuando llega el voto decisivo; enferma, le viene una descomposición cualquiera, no asiste. Cuando la discusión del presupuesto de Guerra en último debate no pudo asistir casi llora después pero el presupuesto pasó. Qué significa esto? Averíguelo Vargas! No obstante después, á voz en cuello, con voz romántica como decía Baudrít, dice desde la tribuna yo soy honrado como el que más, patriota non plus, independiente, etc., etc. Creemos en sus palabras. ¡Qué cosas se ven en este mundo..! Sin embargo aprobó el dictamen, lo veremos en la discusión, pero en último debate.

La aprobación en primer debate del Empréstito que vino enseguida trajo á colación el talón de oro de que formó parte íntegra, en otra época el diputado Quirós, quien lo defiende y cree que no desaparecerá; lo propio creemos nosotros.

Por fin el diputado Vargas C. hizo moción para que hubiera sesión los sábados, pero fué rechazada.

A las cuatro y media de la tarde terminó la sesión.

Tipos de cambio

El Banco Comercial de Costa Rica, que como es sabido señala los tipos de cambio del día, ha cerrado hoy sus operaciones con la siguiente cotizaciones:

Oro americano	120%
Libras esterlinas	114%
Franco	113%
Marcos	110%
Pesetas	99%
Libras s Jamaica	120%

Como se verá, hay una verdadera tendencia á bajar, lo que naturalmente traerá por consecuencia la normalización de la situación que tan tirante se ha presentado en estos últimos días.

Indudablemente que la baja de los Cambios se debe, en gran manera, á los adelantos de fondos por café, pues comienza ya á notarse alguna oferta, y no como en días pasados que ante gran demanda la oferta era insignificante.

Indicador Religioso

CURIA EPISCOPAL (Oficinas) Esta abierta todos los días desde las 10 ½ a. m. hasta las 2 p. m. menos los domingos y días festivos.

CATEDRAL MISAS:

7 a. m. misa del Ilmo. Sr. Obispo con plática.

8 a. m. misa de tropa para los militares.

9 a. m. misa conventual.

11 a. m. misa con plática del Sr. Canónigo Teologal Dr. don Otón Castro.

12 m. misa con plática (alternativamente)

CONFIRMA á la 1 p. m. en la Capilla Episcopal.

6 a. m. Rosario con plática y bendición del Santísimo Sacramento.

PARA LOS DIAS FESTIVOS.

Facilitaremos á los lectores de nuestro diario el cumplimiento del deber de oír la Santa Misa y las demás obligaciones del católico, dándoles oportunamente las indicaciones del caso.

Por ahora: los domingos:

En la Parroquia de la Merced, en San José. Misas: á las 6 a. m., á las 7 a. m. Misa Parroquial: á las 8 a. m., última misa á las 10 a. m.

Para apuntar partidas de bautizo: á las 11 a. m. Para bautizos: listos á las 12 menos 5 minutos. Luego el Catecismo Dominical, que es obligatorio para cada domingo. A las 6 p. m., Rosario solemne.

Parroquia del Carmen, en San José. Misas: á las 6 a. m., Misa Parroquial, á las 8 a. m., última Misa, á las 10 a. m. Para apuntar partidas de bautizo: á las 1.15 p. m. Bautizos á la 1.30.

Explicación Catequística, á las 12 m. (obligatoria). Rosario solemne, á las 6 de la tarde.

Parroquia de La Soledad, en San José. Misa á las 6 a. m. en punto. Misa Parroquial á las 8 a. m.

Para apuntar partidas de bautizo: á las 11 y 15 a. m. Los bautizos, á las 12, menos 5 minutos.

A las 12 m. Catecismo de niñas; á la 1 p. m. Catecismo de varones, obligatorios.

A las 2 p. m. reunión de las Hijas de María los primeros domingos; del Apostolado los cuartos domingos.

A las 6 y 15 p. m. Rosario solemne Pláticas doctrinales y Bendición con el Santísimo.

Parroquia de la Dolorosa, en San José, Misa á las 6 a. m.; Misa Parroquial á las 8 a. m. Para apuntar partidas de bautizos: á las 12 m. Los bautizos á la 1.30 p. m. Catecismo, obligatorio, á la 1 p. m. Rosario solemne y bendición, á las 6 p. m.

La salud del Santo Padre

Delegación Apostólica de la América Central

San José, Agosto 31 de 1911

Señor Director de LA EPOCA.

Le agradecería se sirviese publicar que en estos momentos el Excelentísimo Sr. Delegado Apostólico acaba de recibir del Eminentísimo Sr. Cardenal Secretario de Estado un cable, dando muy buenas noticias sobre la salud del Santo Padre, quien bendice efusivamente á cuantos se han interesado y han rogado por su preciosa conservación.

Salúdalo respetuosamente S. S. S. y C. Pb! VALENTIN NALIO—Srio.

NOTAS

DE PÉSAME sentido está nuestra sociedad j-sefina; doña María González v. de Alvarado murió ayer en esta ciudad.

Era una matrona cristiana, distinguida y respetabilísima.

Nuestro pésame á sus deudos y muy especialmente á don John M. Keith, don Rafael González y don Manuel Antonio Quirós y sus muy dignas esposas.

A MEDIADOS de este mes se instalarán los seismógrafos del Observatorio Nacional en un nuevo local, construído últimamente al efecto, con todas las seguridades necesarias para que los aparatos solamente trabajen cuando tiembla, y que cuesta al Estado la suma de... \$3.000 y siete meses de trabajo.

ANTENOCHES—por ignorados motivos un anciano dió de guayacanaños á otro individuo, sin causarle mayores daños. Se alegran los viejos!!

NOS INFORMÓ el señor Comandante primero del Cuartel de Artillería, que de mañana en ocho se efectuará el examen de la guarnición de esta Capital, que ha de salir ese día del servicio.

¿POR QUÉ permanecerán aún sin cerrar las zanjias abiertas para las cloacas en la calle quinta por los edificios del

Liceo de Costa Rica, siendo esto en perjuicio de los vecinos de dicha calle, los cuales se quejan de ello con razón que les sobra?

La cuadra que da frente á esta Imprenta, Calle sexta Norte, no parece estar macadamizada sino canalizada, pues toda ella se compone de canchales como podría cerciorarse el señor Gobernador si se dignara darse una pasadita por allí.

Mientras que calles buenas se componen, las malas se dejan perder ¡oh anomalías las de este país!

¿Por qué mientras se ha obligado á muchos pobres á componer sus aceras á los ricos no se les obliga? Ofrecemos citar nombres propios y probar la injusticia. ¡Siempre la ley es para los pobres!

¿Por qué no se prohíbe la exhibición de paraguas viejos abiertos en las puertas como anuncio de reparaciones? Esto es sumamente chocante en una población como San José Capital de la República. Abajo con esa costumbre que desdice mucho de nuestra civilización!

Fiesta en el Seminario

El 28 del mes pasado se verificó una bellísima fiesta escolar en honor del Sr. Rector del Seminario Presb! don Agustín Blessing.

En la víspera los alumnos del Seminario Mayor felicitaron al distinguido padre con sinceros discursos y se hizo mención de la labor social que el P. Blessing ha venido desarrollando en pro de los seminaristas pobres consolidando un pequeño capital para sus libros y útiles.

Al día siguiente hubo derroche de alegría tanto en el saludo de las 12 m, en el que los números del programa fueron ejecutados con verdadera corrección literaria, como en la tarde, en que tanto en los brindis de la comida como la fiesta de las 6 p. m. en que se representó una graciosa comedia titulada *El Médico á Palos*. El Sr. Rector fué muy felicitado por el Ilustrísimo Prelado Diocesano y muchos miembros del Clero.

El día siguiente hizo todo el Seminario una excursión á Tres Ríos á la finca del señor André. Repetimos nuestras rcalurosas y sinceras felicitaciones al estimable Sr. Rector del Seminario.

DÍA SOSPECHOSO puede serlo hoy pues ayer hizo 70 años del terrible terremoto de San Antolino en 1841, que destruyó á Cartago y hace también 19 de un fuerte temblor en 1892.

Como según la corrección gregoriana hay un día más ó menos de diferencia con respecto á la edad de la luna resulta que hoy cumple años ese astro. El día pues si no es crítico es por lo menos sospechoso.

AVISO

A las personas que reciban hoy, por primera vez, este periódico se les advierte que se les ha enviado *condicionalmente*, si no les fuera posible aceptarlo, suplicamos la devolución inmediata, pues de lo contrario los consideraríamos como suscritores.

ALFONSO IGLESIAS T.

Contratista-Constructor

Ejecución de planos y presupuestos para toda clase de obras como Iglesias, Edificios Públicos, casas particulares &.

Se hace cargo de esos mismos trabajos por contrato ó por dirección.

Pedido de torres y armaduras de hierro, cielo razos de metal estampado, techos de pizarras artificiales de fibrocemento, altares, imágenes, & &.

DIRECCION:

Correo: apartado no. 353.

Oficina: Lado Sur de la Catedral.

San José.

LA CANDEAL

-- Fuerza motriz eléctrica --

PANADERIA — FABRICA DE CAFÉ MOLIDO — CACAO MOLIDO — CHOCOLATE. — COMPLETO SURTIDO DE MERCADERIAS

PRECIOS REDUCIDOS!

FUNERARIA E. ROIG

Av. Ctral. 75 vs. al O. del Mercado

En esta antigua y acreditada Casa, se hallarán, además de un surtido de ataúdes y cajas mortuorias, buenos carruajes fúnebres de la 1ª, 2ª y 3ª clase.

Los precios de esta Casa, son siempre los más baratos. Se atiende á toda hora.

ANTONIO LEHMANN

Librería — Papelería — Imprenta — Encuadernación — Fábrica de sellos de hule

Suscripciones á Revistas y Periódicos de todo el mundo. Se atienden especialmente las órdenes por Correo. Única Agencia de la Máquina de escribir REMINGTON de escritura visible. Depósito de máquinas fotográficas Kodak y sus materiales. Apartado 147. Teléfono 40. San José y Limón.

250 REGALOS

Sorteados en combinación con LA LOTERÍA nacional, obsequiará mensualmente á sus clientes

La Tienda de don NARCISO



En cada compra al contado daremos UN TIQUETE numerado, QUE UD. DEBE EXIGIR. Publicada LA LISTA OFICIAL DELA LOTERÍA, daremos UN REGALO de:

¢50.00 á quien nos presente el Tiquete cuyo número sea igual al del PREMIO MAYOR DE LA LOTERIA y
¢1.00 por cada uno de los TIQUETES cuyas dos últimas cifras sean iguales á las dos últimas cifras del Premio Mayor, referido.
Vea las condiciones en cada TIQUETE.

CERVECERIA TRAUBE

Gran Fábrica de Cerveza, Hielo y Agua Gaseosa

La más grande y más antigua del país. Capacidad de la

Cervecería: 30.000 hectólitros por año

PRODUCCIÓN DE LAS MÁQUINAS REFRIGERADORAS: 30 idas. al día

Esta Fábrica solamente emplea los mejores materiales del mundo. Maleta de Olmutz, Moravia, Lúpulo de Saas, Boemia, Esencias de las mejores fábricas inglesas y americanas. Agua potable analizada por el Laboratorio Químico Comercial. Todos las botellas se esterilizan antes de ocuparlas por medio de máquinas especiales importadas por la casa. Para la pasteurización de la cerveza embotellada, cuenta la fábrica con la mejor máquina automática patentada en los Estados Unidos. ÚNICA EN EL PAÍS.

En la fabricación de las aguas gaseosas e emplea ácido carbónico líquido para lo cual dispone de la mejor máquina, única en el país. No se hace uso de polvo de mármol ni de ácido sulfúrico para la fabricación del gas

Los refrescos de TPAUBE son los mejores del país

La cerveza Traube es sin disputa la mejor y más sana. Invitamos al público á que visite ESTA FABRICA

Calcule bien y será rico

Usted debe calcular lo que le cuestan los viajes, si hace su casa fuera de la ciudad: cuánto el médico si construye en lugar húmedo, y después calcule la ventaja que se ofrece de construir en uno de los lotes que quedan detrás de la Segunda Sección de Policía, donde al mismo tiempo de estar dentro de la ciudad, tiene usted un terreno que aun en tiempo de temporal se le mantendrá seco, porque es de tierra colorada. Las condiciones de pago le permiten á usted adquirir la propiedad con el mismo desembolso que usted haría pagando alquiler de casa.

Máximo Chávez

SAN JOSÉ

Taller de Escultura Religiosa

HEREDIA

Se atienden con el mayor esmero las órdenes para la ejecución de imágenes talladas en madera y para el retoque y mejora de esculturas antiguas.

JOSE D. ZAMORA, Propietario

SOLERA HERMANOS

TIENDA EN HEREDIA

En ella se encuentran casimires de todas clases, zapatos de primera calidad, elaborados únicamente para su establecimiento; artículos de fantasía para regalos, zarzas americanas; todo á precios sin competencia. Visítela Ud. que quedará satisfecho. La amabilidad y buen trato es su mayor atractivo.

LA OFICINA DENTAL DE

Nicolás F. Meza

se encuentra desde hace 27 años, 150 varas al Sur del Banco de Costa Rica, donde Dios primero, ofrece dejar satisfechos á sus clientes.

ADRIANO ARIÉ

PINTOR Y DECORADOR DE CASAS

Importador directo de pinturas, aceites, barnices, etc., etc.

A los templos católicos que en sus trabajos de pintura necesiten de consejos ó dirección, les servirá gratuitamente.

Calle 7ª Norte. Apartado 630.

IMP. DE SAN JOSÉ